

The purpose of this apparatus is to show all variation within **Family 35**, as identified by a complete collation of the following thirty-seven representative MSS—18, 35, 201, 204, 328, 386, 394, 444, 604, 757, 824, 928, 959, 986, 1072, 1075, 1100, 1247, 1249, 1503, 1548, 1637, 1725, 1732, 1761, 1768, 1855, 1864, 1865, 1876, 1892, 1897, 2080, 2466, 2554, 2587 and 2723. The first reading is that of the family and represents the vote of all the collated MSS (listed above) that are not identified as having a variant. 1761 and 2554 have no variants.

ΠΡΟΣ ΤΙΜΟΘΕΟΝ Α¹

[Greeting]

1.1 Παυλος, αποστολος Ιησου Χριστου κατ' επιταγην Θεου Σωτηρος ἡμων και Κυριου Ιησου Χριστου² της ελπιδος ἡμων, 2 Τιμοθεω, γνησιω τεκνω εν πιστει: Χαρις, ελεος, ειρηνη απο Θεου Πατρος ἡμων και Χριστου Ιησου του Κυριου ἡμων.

[Opening considerations]

[Paul refers to their last conversation]

1.3 Καθως παρεκαλεσα σε προσμειναι εν Εφεσω, πορευομενος εις³ Μακεδονιαν, ινα παραγγελιης τισιν μη ἑτεροδιδασκαλειν 4 μηδε προσεχειν μυθοις και γενεαλογιαις απεραντοις, αίτινες ζητησεις παρεχουσιν μαλλον ἢ οικονομιαν⁴ Θεου την εν πιστει. 5 Το δε⁵ τελος της παραγγελιας εστιν αγαπη, εκ καθαρως καρδιας και συνειδησεως αγαθης και πιστεως ανυποκριτου· 6 ὡν τινες αστοχησαντες εξετραπησαν εις ματαιολογιαν, 7 θελοντες ειναι νομοδιδασκαλοι,⁶ μη νοουντες μητε ἄ λεγουσιν μητε περι τίνων διαβεβαιουνται.

[What law is for]

8 Οιδαμεν δε ὅτι καλος ὁ νομος εαν τις αυτω⁷ νομιμως χρηται, 9 ειδως τουτο, ὅτι δικαιω νομος ου κειται,⁸ ανομοις δε και ανυποτακτοις, ασεβει και ἁμαρτωλοις, ανοσιοις⁹ και βεβηλοις, πατραλοιαις¹⁰ και μητραλοιαις,¹¹ ανδροφονοις, 10 πορνοις, αρσενοκοιταις, ανδραποδισταις, ψευσταις, επιορκοις, και ει τι ἕτερον τη υγιαινουση¹² διδασκαλια¹³ αντικειται 11 κατα το ευαγγελιον της δοξης του μακαριου Θεου, ὃ επιστευθην εγω.

[The grace of God]

12 Και¹⁴ χαριν εχω τω ενδυναμωσαντι με Χριστω Ιησου, τω Κυριω ἡμων, ὅτι πιστον με ἠγησατο,¹⁵ θεμενος εις διακονιαν· 13 τον προτερον οντα βλασφημον και διωκτην και ὑβριστην· αλλα ηληθην, ὅτι αγνωων εποιησα εν¹⁶ απιστια· 14 ὑπερεπλεονασεν δε ἡ χαρις του Κυριου ἡμων, μετα πιστεως και αγαπης της εν Χριστω Ιησου. 15 Πιστος ὁ λογος και πασης αποδοχης αξιος: ὅτι Χριστος Ιησους ηλθεν εις τον κοσμον ἁμαρτωλους σωσαι—ὡν πρωτος εμι εγω· 16 αλλα δια τουτο ηληθην, ινα εν εμοι, πρωτω, ενδειξηται Ιησους Χριστος την πασαν μακροθυμιαν, προς ὑποτυπωσιν των μελλοντων πιστευειν επ' αυτω εις ζωην αιωνιον.

¹ Both the Text and the apparatus are the responsibility of Wilbur N. Pickering, ThM PhD, ©.

² χριστου || --- 1247

³ εις || εν 1247

⁴ οικονομιαν || εικονομιαν 959

⁵ δε || --- 986

⁶ νομοδιδασκαλοι || διδασκαλοι 201

⁷ αυτω || αυτον 959

⁸ κειται || κεικειται 1503 (from one line to the next)

⁹ ανοσιοις || ανασιοις 1897^v

¹⁰ πατραλοιαις || πατραλιαις 432 || πατρολωαις [34%] 201,757,824,986,1072,1075,1503,1637,1864,1865,1876,1892,2080,2723

¹¹ μητραλοιαις || μητραλαιαις 35 || μηπατραλαιαις 432 || μητρολωαις [40%] 201,757,824,986,1072,1075,1503,1637,1864,1865,1876,1892,2080,2723

¹² υγιαινουση || υγιαινουσι 1732

¹³ διδασκαλια || διδακαλια 1892

¹⁴ και || --- [8%] 1250,1892

¹⁵ ηγησατο || ηγασατο 1249

¹⁶ εν || εις 18

17 Τω δε Βασιλει των αιωνων, αφθαρτω, ακορατω, μονω σοφω Θεω, τιμη και¹ δοξα εις τους αιωνας των αιωνων. Αμην.

[A charge to Timothy]
[Wage the good warfare]

1.18 Ταυτην την παραγγελιαν παρατιθεμαι σοι, τεκνον Τιμοθεε, κατα τας προαγουσας² επι σε προφητειας, ινα στρατευη εν αυταις την καλην στρατειαν, 19 εχων πιστιν και αγαθην συνειδησιν (ην τινες απωσαμενοι περι την πιστιν εναυαγησαν· 20 ων εστιν Υμεναιος και Αλεξανδρος—ουδ παρεδωκα τω Σατανα ινα παιδευθωσιν μη βλασφημειν).

[About prayer]

2.1 Παρακαλω ουν πρωτον παντων ποιεισθαι δεησεις, προσευχας, εντευξεις, ευχαριστιας, υπερ παντων ανθρωπων³ 2—υπερ βασιλεων και⁴ παντων των εν⁵ υπεροχη οντων, ινα ηρεμον⁶ και ησυχιον βιον διαγωμεν εν παση ευσεβεια⁷ και σεμνοτητι. 3 Τουτο γαρ καλον και αποδεκτον ενωπιον του Σωτηρος ημων Θεου, 4 ος παντας ανθρωπους θελει σωθηναι και εις επιγνωσιν αληθειας ελθειν. 5 Εις γαρ Θεος, εις και⁸ μεσιτης Θεου και ανθρωπων—ανθρωπος!—Χριστος Ιησους, 6 ο δους εαυτον αντιλυτρον υπερ παντων (το μαρτυριον καιροις ιδιοις), 7 εις ο ετεθη εν εγω κηρυξ και αποστολος—αληθειαν λεγω εν Χριστω, ου ψευδομαι—διδασκαλος εθνων εν πιστει και αληθεια.

8 Βουλομαι ουν προσευχεσθαι τους ανδρας εν παντι τοπω, επαιροντας οσιους χειρας χωρις οργης και διαλογισμου.⁹ 9 Ωσαυτως και τας γυναικας, εν καταστολη κοσμιω μετα αιδους και σωφροσυνης κοσμειν εαυτας· μη εν πλεγμασιν¹⁰ η χρυσω η μαργαριταις η ιματισμω πολυτελει,¹¹ 10 αλλ', ο πρεπει γυναιξιν επαγγελομεναις¹² θεοσεβειαν, δι' εργαων αγαθων.

[About women]

11 Γυνη εν ησυχια μαιθανετω, εν παση υποταγη. 12 Γυναικι¹³ δε διδασκειν ουκ επιτρεπω, ουδε αυθεντειν¹⁴ ανδρος, αλλ' εινα εν ησυχια. 13 Αδαμ γαρ πρωτος επλασθη, ειτα Ευα. 14 Και Αδαμ ουκ ηπατηθη· η δε γυνη, απατηθεισα,¹⁵ εν παραβασει γεγονεν. 15 Σωθησεται δε δια της Τεκνογονιας—εαν μεινωσιν εν πιστει και αγαπη¹⁶ και αγιασμω, μετα σωφροσυνης.

[Qualifications]
[Of overseers]

3.1 Πιστος ο λογος· ει τις επισκοπης ορεγεται, καλου εργου επιθυμει. 2 Δει ουν του επισκοπου ανεπιληπτου εινα, μιας γυναικος ανδρα, νηφαλιον,¹⁷ σωφρονα, κοσμιον, φιλοξενον, διδακτικον, 3 μη παροινον, μη πληκτην, μη αισχροκερδη,¹⁸ αλλ' επιεικη, αμαχον, αφιλαργυρον.¹⁹ 4 του ιδιου οικου καλως προισταμενον,¹ τεκνα εχοντα εν υποταγη μετα πασης

¹ και 35^c || --- [50%] 35,1892

² προαγουσας || προαγαγουσας 1247

³ υπερ παντων ανθρωπων || --- 959

⁴ και || 1 υπερ 959

⁵ εν || --- 757

⁶ ηρεμον || ηρεμον [20%] 328,394

⁷ ευσεβεια || ευσεβια 1897

⁸ εις και || ~ 21 1548

⁹ διαλογισμου || διαλογισμων [10%] 1892

¹⁰ πλεγμασιν || 1 αργυριω 1892^c

¹¹ πολυτελει || πολυτελη 1249

¹² επαγγελομεναις || επαγγελομεναις 1855

¹³ γυναικι || γυναιξι 328

¹⁴ αυθεντειν || αυθετειν 1892

¹⁵ απατηθεισα 1876^c || απατηθησα 1732,1876

¹⁶ και αγαπη || --- 959

¹⁷ νηφαλιον || νηφαλεον 1247

¹⁸ αισχροκερδη || αισχροκερδη 1247

¹⁹ αφιλαργυρον || αφυλαργυρον 1768,2466

σεμνοτητος 5 (ει δε τις² του ιδιου οικου προστηναι ουκ οιδειν,³ πως εκκλησιας Θεου επιμελησεται?); 6 μη νεοφυτον, ινα μη τυφωθεις εις κριμα εμπειση του διαβολου. 7 Δει δε αυτον και μαρτυριαν καλην εχειν⁴ απο των εξωθεν, ινα μη εις ονειδισμον εμπειση και παγιδα του διαβολου.

[Of deacons]

8 Διακονους ωσαυτως σεμνους, μη διλογους, μη οινω πολλω προσεχοντας, μη αισχροκερδεις· 9 εχοντας το μυστηριον της πιστεως εν καθαρα συνειδησει. 10 Και ουτοι δε δοκιμαζεσθωσαν πρωτον· ειτα, διακονειτωσαν, ανεγκλητοι⁵ οντες.

[Of 'deaconesses']

11 Γυναικας ωσαυτως σεμνας, μη διαβολουσ, νηφαλιους,⁶ πιστας εν πασιν.

[Of deacons, again]

12 Διακονοι εστωσαν μιας γυναικος ανδρες, τεκνων καλως προισταμενοι και των ιδιων οικων. 13 Οι γαρ καλως διακονησαντες βαθμοι εαυτοις καλον περιποιουνται και πολλην παρρησιαν εν πιστει τη εν Χριστω Ιησου.

[God in flesh]

14 Ταυτα σοι γραφω, ελπίζων ελθειν προς σε ταχιον, 15 εαν δε βραδυνω, ινα ειδησ πως δει εν οικω Θεου αναστρεφεισθαι, ητις εστιν⁷ εκκλησια Θεου ζωντος, στυλος και εδραιωμα της αληθειας. 16 Και, ομολογουμενωσ μεγα εστιν το της ευσεβειας μυστηριον: Θεοσ εμφανερωθη εν σαρκι, εδικαιωθη εν πνευματι, ωφθη αγγελοισ,⁸ εκηρυχθη εν εθνεσιν, επιστευθη εν κοσμω, ανεληφθη εν δοξη!

[About doctrine]

[Things taught by demons]

4.1 Το δε Πνευμα ρητωσ λεγει οτι εν υστεροισ καιροισ αποστησονται τινεσ της πιστεωσ, προσεχοντεσ πνευμασιν πλανοισ⁹ και διδασκαλιαισ δαιμονιων 2—εν υποκρισει ψευδολογων κεκαυτηριασμενων την ιδιαν συνειδησιν, 3 κωλυοντων γαμειν, απεχεσθαι βρωματων α ο Θεοσ εκτισεν εις μεταληψιν μετα¹⁰ ευχαριστιασ¹¹ τοισ πιστοισ και επεγνωκοσι την αληθειαν. 4 Οτι παν κτισμα Θεου καλον, και ουδεν αποβλητον μετα ευχαριστιασ λαμβανομενον, 5 αγιαζεται γαρ δια λογου Θεου και εντευξεωσ.

[A good servant of Jesus Christ]

6 Ταυτα υποτιθεμενοσ τοισ αδελφοισ καλοσ¹² εση διακονοσ Ιησου Χριστου, εντρεφομενοσ τοισ λογοισ της πιστεωσ και της καλησ διδασκαλιασ η¹³ παρηκολουθηκασ. 7 Τουσ δε βεβηλοσ και γραωδεισ μυθοσ παραιτου· γυμναζε δε σεαυτον προς ευσεβειαν. 8 Η γαρ σωματικη γυμνασια προς ολιγον εστιν ωφελιμοσ, η δε ευσεβεια προς παντα¹⁴ ωφελιμοσ εστιν, επαγγελιασ εχουσα ζωησ της νυν και της μελλουσησ.

[A trustworthy word]

9 Πιστοσ ο λογοσ και πασησ αποδοχησ αξιοσ 10 (εισ τουτο γαρ και κοπιωμεν και ονειδιζομεθα):¹⁵ οτι ηλπικαμεν επι Θεω ζωντι, οσ εστιν Σωτηρ παντων ανθρωπων,¹ μαλιστα πιστων.

¹ προισταμενον || επισταμενον 959

² τις || της 959

³ οιδειν || ειδε 201

⁴ καλην εχειν || ~ 21 1075

⁵ ανεγκλητοι || ανεγκλοιτοι 1768

⁶ νηφαλιους || νηφαλεουσ [50%] 201

⁷ εστιν || 1 η 444

⁸ αγγελοισ || αγγελοσ 18

⁹ πλανοισ 1876^o || πλανησ [30%] 201,328,394,604,928,959,1247,1249,1855,1876,2080

¹⁰ μετα || μετ 959

¹¹ ευχαριστιασ || ευχαριστειασ 1768,1876^α

¹² καλοσ || καλωσ 2466

¹³ η || ησ 386

¹⁴ παντα || παντασ 959

¹⁵ ονειδιζομεθα || ονειζομεθα 1892

[Watch your life and doctrine]

11 Παραγγελλε ταυτα και διδασκε. 12 Μηδεις σου της νεοτητος καταφρονειτω, αλλα τυπος γινου των πιστων εν λογω, εν αναστροφη, εν αγαπη, εν πνευματι, εν πιστει, εν αγνεια. 13 Έως ερχομαι προσεχε τη αναγνωσει, τη παρακλησει, τη διδασκαλια. 14 Μη αμελει του εν σοι χαρισματος, ὃ εδοθη σοι δια προφητειας μετα επιθεσεως των χειρων του πρεσβυτεριου. 15 Ταυτα μελετα· εν τουτοις ισθι, ινα σου ἡ προκοπη φανερα ἦ² εν πασιν. 16 Επεχε³ σεαυτω και τη διδασκαλια· επιμενε⁴ αυτοις, τουτο γαρ ποιων και σεαυτον σωσεις και τους ακουοντας⁵ σου.

[Relationships]

5.1 Πρεσβυτερω μη επιπληξης, αλλα παρακαλει ὡς πατερα,⁶ νεωτερου⁷ ὡς αδελφους, 2 πρεσβυτερας ὡς μητερας, νεωτερας ὡς αδελφας, εν παση αγνεια.

[Honor true widows]

3 Χηρας τιμα τας οντως χηρας. 4 Ει δε τις χηρα τεκια ἢ⁸ εκγονα⁹ εχει, μανθανετωσαν πρωτον τον ιδιον οικον ευσεβειν και αμοιβας αποδιδουαι τοις προγονοις, τουτο γαρ εστιν αποδεκτον ενωπιον του Θεου. 5 Ἡ δε οντως χηρα και μεμονωμενη¹⁰ ηλπικεν επι τον Θεον, και προσμενει¹¹ ταις δεησεσιν και ταις προσευχαις νυκτος και ἡμερας. 6 Ἡ δε σπαταλωσα ζωσα τεθνηκεν.

7 Και ταυτα παραγγελλε, ινα ανεπιληπτοι ωσιν. 8 Ει δε τις των¹² ιδιων, και μαλιστα των οικειων, ου προνοει, την πιστιν ηρηται και εστιν απιστου χειρων.

9 Χηρα καταλεγεσθω μη ελαττον¹³ ετων εξηκοντα¹⁴ γεγонуια, ενος ανδρος γυνη, 10 εν εργοις καλοις μαρτυρουμενη—ει ετεκνοτροφησεν, ει εξενοδοχησεν, ει αγιων ποδας ενιψεν, ει θλιβομενοις επηρκεσεν, ει παντι εργω αγαθω επηκολουθησεν.¹⁵

[About younger widows]

11 Νεωτερας δε¹⁶ χηρας παραιτου· όταν γαρ καταστρηνιασωσιν του Χριστου, γαμειν θελουσιν,¹⁷ 12 εχουσαι κριμα ὅτι την πρωτην πιστιν ηθετησαν.¹⁸ 13 Ἀμα δε και, αργαι μανθανουσιν,¹⁹ περιερχομεναι τας οικιας· ου μονον δε αργαι, αλλα και φλυαροι και περιεργοι, λαλουσαι τα μη δεοντα. 14 Βουλομαι ουν νεωτερας²⁰ γαμειν,²¹ τεκνογονειν, οικοδεσποτειν, μηδεμιαν αφορμην διδουαι τω αντικειμενω λουδοριας χαριν. 15 (Ἡδη γαρ τινες εξετραπησαν οπισω του Σατανα.)

16 Ει τις πιστος ἢ πιστη εχει χηρας, επαρκειτω αυταις και μη βαρεισθω ἡ εκκλησια, ινα ταις οντως χηραις επαρκεση.

¹ ανθρωπων || --- 18,328,1100 (a possible case of homoioteleuton)

² φανερα η || ~ 21 2466

³ επεχε || προσεχε 2080

⁴ επιμενε || επινε 2466 (from one line to the next)

⁵ ακουοντας || ακουοντας 201

⁶ πατερα || πατερας 959

⁷ νεωτερου || νεοτερου 1732 (twice)

⁸ ἢ || ἦ 757

⁹ εκγονα || εγγονα [10%] 328,394,928,959,1247,1249,1855,2587

¹⁰ μεμονωμενη || μεμονομενη 757

¹¹ προσμενει || προσμενη 959

¹² 1864 is missing 5:8 – 2 Tim. 1:12

¹³ ελαττον || ελλατον 1876

¹⁴ ετων εξηκοντα || ~ 21 1768

¹⁵ επηκολουθησεν || επικολουθησεν 1548

¹⁶ δε || --- 201,1732

¹⁷ θελουσιν || θελωσιν 1892

¹⁸ ηθετησαν || ηθετισαν 1876

¹⁹ μανθανουσιν || μανθανουσε 757

²⁰ νεωτερας || 1 χηρας [15%] 604,1768,2080

²¹ νεωτερας γαμειν 2466^c || --- 2466

[Honor elders]

17 Οἱ καλῶς προεστῶτες πρεσβύτεροι διπλῆς τιμῆς ἀξιουθῶσαν, μαλιστα οἱ κοπιῶντες ἐν λόγῳ καὶ διδασκαλίᾳ.¹ 18 Λέγει γὰρ ἡ Γραφή: “Βουν ἄλωοντα² οὐ φιμῶσεις”, καὶ “Ἀξίος ὁ ἐργατῆς τοῦ μισθοῦ αὐτοῦ”.

19 Κατὰ πρεσβυτέρου κατηγορίαν μὴ παραδεχού ἐκτος εἰ μὴ ἐπὶ δύο ἢ τριῶν μαρτυρῶν. 20 Τοὺς ἁμαρτανόντας ἐνωπίον παντῶν ἐλεγε, ἵνα καὶ οἱ λοιποὶ φόβον ἐχῶσιν.

[Watch your step]

21 Διαμαρτυρομαι ἐνωπίον τοῦ Θεοῦ καὶ Κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ καὶ τῶν ἐκλεκτῶν³ ἀγγέλων ἵνα ταῦτα φυλάξης χωρὶς προκριματος, μὴδὲν ποιῶν κατὰ προσκλισίν.⁴ 22 Χεῖρας ταχέως μὴδὲν ἐπιτίθει, μὴδὲ κοινῶναι ἁμαρτίας ἀλλοτριῆς. Σέαυτον ἄγνωτον τηρεῖ.

23 Μῆκετι ὑδροποτεῖ, ἀλλ’ οἶνω ὀλίγῳ χρω δια τὸν στομάχον σου καὶ τὰς πικνας⁵ σου ἀσθενείας.

24 Τινῶν ἀνθρώπων αἰ⁶ ἁμαρτίαι προδηλοὶ εἰσιν, προαγουσαί⁷ εἰς κρίσιν, τισὶν δὲ καὶ ἐπακολουθοῦσιν. 25 Ὡσαυτὼς καὶ τὰ καλὰ ἔργα προδηλὰ ἐστίν· καὶ τὰ ἄλλως ἐχόντα κρυβῆναι⁸ οὐ δύνανται.

[Slaves honor owners]

6.1 Ὅσοι εἰσιν ὑπὸ ζυγόν⁹ δούλοι τοὺς ἰδίους δεσποτὰς πάσης τιμῆς ἀξίους ἡγείσθωσαν, ἵνα μὴ τὸ ὄνομα¹⁰ τοῦ Θεοῦ καὶ ἡ διδασκαλία βλασφημηθῶσι. 2 Οἱ δὲ πιστοὺς ἐχόντες¹¹ δεσποτὰς μὴ καταφρονεῖτωσαν ὅτι ἀδελφοὶ εἰσιν· ἀλλὰ μάλλον δουλευέτωσαν, ὅτι πιστοὶ εἰσιν καὶ ἀγαπῆτοι οἱ τῆς εὐεργεσίας ἀντιλαμβάνομενοι.

[Conclusion to 'Relationships']

Ταῦτα διδάσκει καὶ παρακαλεῖ. 3 Εἰ τις ἕτεροδιδασκαλεῖ καὶ μὴ προσέρχεται¹² ὑγιαίνουσιν λόγοις, τοῖς τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, καὶ τῆ¹³ κατ’ εὐσεβείαν διδασκαλίᾳ, 4 τετυφῶται, μὴδὲν ἐπιστάμενος· ἀλλὰ νοσῶν περὶ ζητήσεις καὶ λογομαχίας, ἐξ ὧν γίνεται φθόνος, ἐρις, βλασφημίαι, ὑπονομαίαι πονηραί, 5 διαπαράτριβαι διεφθαρμένων ἀνθρώπων τὸν νοῦν καὶ ἀπεστερημένων¹⁴ τῆς ἀληθείας, νομιζόντων πορισμὸν εἶναι τὴν εὐσεβείαν. Αφίστασο ἀπὸ τῶν τοιούτων.

*[Concluding considerations]**[Godliness with contentment]*

6.6 Ἐστίν δὲ πορισμὸς μέγας ἡ εὐσεβεία¹⁵ μετὰ αὐταρκείας. 7 Οὐδὲν γὰρ εἰσηνεγάμεν¹⁶ εἰς τὸν κόσμον, δηλοῦν ὅτι οὐδὲ ἐξενεγκεῖν τι δύναμεθα. 8 Ἐχόντες¹⁷ δὲ διατροφὰς καὶ σκεπάσματα

¹ διδασκαλία || διδασκαλίαι 824 (apparently)

² ἄλωοντα [30%] 18,201,604,757,824,986,1072,1075,1100,1503,1548,1637,1725,1740,1732,1761,1768,1876,1892,2080,2352,2466
άλωοντα 35,328,386,394,444,959,1247,1249,1855,1865,2587,

ambiguous 204,928,1617,2431,2554,2723 (1864 missing) (The noun equivalent is everywhere spelled with rough breathing; since collators have generally not registered aspiration, it is hard to know what the witness of the mass of minuscules may be.)

³ ἐκλεκτῶν 204^c || --- 204 || ἐκκλεκτῶν 1876

⁴ προσκλισίν 18,35^{alt},201,328,386,394,757^{alt},824,928,959,1072,1075,1503^{alt},1725,1761,1855,1876,1892^{alt},2080^{alt},2466^{alt},2554,2587 (1864 missing)

προσκλησίν [75%] 35,204,386^{alt},444,604,757,986,1100,1247,1249,1503,1548,1637,1732,1768,1865,1892,2080,2466,2723 (Although there is an even split in the MSS, the alternates give a clear advantage to the *iota*, that also has 1617, 1740, 2352 and 2431, that I spot-checked.)

⁵ πικνας || πικνας 1876

⁶ αἰ || --- 1892 (homoioarcton)

⁷ προαγουσαι || προαγουσιν 1247

⁸ κρυβῆναι || κριβῆναι 201

⁹ εἰσιν ὑπὸ ζυγόν || ~ 231 1892

¹⁰ ὄνομα || ὀνοματα 18

¹¹ ἐχόντες || ἐχοντας 1247

¹² προσέρχεται || προσερχηται 604

¹³ τῆ || --- 1876

¹⁴ ἀπεστερημένων || ἀπερημένων 1247

¹⁵ εὐσεβεία || εὐσεβία 757

¹⁶ εἰσηνεγάμεν || ἡσηνεγάμεν 959

¹⁷ ἐχόντες || ἐχοντας 1892

τουτοις αρκεσθησομεθα. 9 Οί δε βουλομενοι πλουτειν εμπιπτουσιν εις πειρασμον και παγίδα και¹ επιθυμιας πολλας ανοητους και βλαβεραι, αίτινες βυθιζουσιν τους ανθρωπους εις ολεθρον και απωλειαν· 10 ρίζα γαρ παντων των κακων εστιν ή φιλαργυρια·² ής τινες ορεγομενοι απεπλανηθησαν απο της πιστεως και έαυτους περιπειραν οδυλαις πολλαις.

[Lay hold on eternal life]

11 Συ δε, ω ανθρωπε του Θεου, ταυτα φυεγε· διωκε δε³ δικαιοσυνην, ευσεβειαν, πιστιν, αγαπην, ύπομοιην, πραοτητα. 12 Αγωνιζου τον καλον αγωνα της πιστεως· επιλαβου της αιωνιου ζωης εις ήν και⁴ εκληθης—και ώμολογησας⁵ την καλην όμολογιαν ενωπιον πολλων μαρτυρων. 13 Παραγγελλω σοι ενωπιον του Θεου του ζωοποιουντος τα παντα, και Χριστου Ιησου του μαρτυρησαντος επι⁶ Ποντιου Πιλατου την καλην όμολογιαν, 14 τηρησαι σε την εντολην ασπιλον, ανεπιληπτον μεχρι της επιφανειας του Κυριου ήμων Ιησου Χριστου, 15 ήν καιροις ιδιοις δειξει—ό μακαριος και μονος Δυναστης, ό Βασιλευς των βασιλευοντων και Κυριος των κυριευοντων·⁷ 16 ό μονος εχων αθανασιαν, φως οικων απροσιτον· όν ειδεν⁸ ουδεις ανθρωπων ουδε ιδειν δυναται· ώ τιμη και κρατος αιωνιον. Αμην.

[To the rich]

17 Τοις πλουσιοις εν τω νυν αιωνι παραγγελλε μη ύψηλοφρονειν, μηδε ηλπικεναι επι πλουτου αδηλοτητι αλλ' εν τω Θεω τω ζωντι, τω παρεχοντι ήμιν παντα πλουσιως εις απολαυσιν· 18 αγαθοεργειν, πλουτειν εν εργοις καλοις, ευμεταδοτους ειναι κοινωνικους 19—αποθησαυριζοντας έαυτοις θεμελιον καλον εις το μελλον,⁹ ίνα επιλαβωνται¹⁰ της αιωνιου¹¹ ζωης.

[A closing exhortation]

20 Ω Τιμοθεε, την παραθηκη¹² φυλαξον! Εκτρεπομενος τας¹³ βεβηλους κενοφωνιας και αντιθεσεις της ψευδωνυμου¹⁴ γνωσεως 21—ήν τινες επαγγελλομενοι¹⁵ περι την πιστιν¹⁶ ηστοχησαν.

ΈΗ χαρις μετα σου. Αμην.¹⁷

¹ και || 1 εις 986

² φιλαργυρια || φυλαργυρια 1075,1247,2466

³ δε || --- 1247

⁴ και || --- [60%] 204

⁵ ωμολογησας || ομολογησας 1247

⁶ επι || υπο 959

⁷ 1876 omits και κυριος των κυριευοντων (homoioteleuton)

⁸ ειδεν || οιδεν 757

⁹ μελλον || μελλοι 1247

¹⁰ επιλαβωνται || επιλαβονται 959

¹¹ αιωνιου || αινιου 959

¹² παραθηκη 35° || παρακαταθηκη [20%] 35,604,1732°,1768,2080

¹³ τας || δε 1 1892

¹⁴ ψευδωνυμου || ψευδονυμου 959

¹⁵ επαγγελλομενοι || επαγγελομενοι 328 (from one line to the next)

¹⁶ πιστιν || πιστην 2466

¹⁷ The Greek font used is Bwgrkl and may be downloaded free from <http://www.bibleworks.com>.